



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

20° Memorial ADOLF PICHLER

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 20^a Edizione della Coppa Provincia "Memorial Adolf Pichler", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 2^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2^a Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Ergänzung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen die 20. Ausgabe des Landespokals "Memorial Adolf Pichler" für Mannschaften der Meisterschaft der 2. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 2. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si scontreranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in

Art. 6: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;

- trasferta;
- e) sorteggio.

- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 2^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	SEXTEN	MALLES MALS
Girone - Kreis 2:	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	NEUMARKT EGNA
Girone - Kreis 3:	GHERDEINA	CADIPIETRA STEINHAUS
Girone - Kreis 4:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	GIRLAN
Girone - Kreis 5:	GAIS	CERMES
Girone - Kreis 6:	CASTELBELLO CIARDES	TESIDO
Girone - Kreis 7:	TSCHERMS MARLING	SCHABS
Girone - Kreis 8:	PLAUS	BOLZANOPIANI
Girone - Kreis 9:	LAGHETTI RAIFF.	BRESSANONE
Girone - Kreis 10:	MONTAN	SARNTAL FUSSBALL
Girone - Kreis 11:	VAL BADIA	COLDRANO GOLDRAIN
Girone - Kreis 12:	S. LORENZO	TERENTEN
Girone - Kreis 13:	MAREO	ARBERIA
Girone - Kreis 14:	OBERLAND	STEINEGG RAIFF.
Girone - Kreis 15:	PFALZEN	MÜHLWALD
Girone - Kreis 16:	AUER ORA	MÖLTEN VÖRAN
Girone - Kreis 17:	VALDAORA OLANG	KLAUSEN CHIUSA
Girone - Kreis 18:	ANDRIAN	BURGSTALL FUSSBALL

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE 18 GARE ANDATA E RITORNO / 18 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele
Sabato - Samstag 17/08/2019 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	SEXTEN	MALLES MALS	Sesto Pusteria / Sexten
Gir. - Kreis 2:	NEUMARKT EGNA	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	Egna / Neumarkt
Gir. - Kreis 3:	GHERDEINA	CADIPIETRA STEINHAUS	Ortisei / St. Ulrich Sint.
Gir. - Kreis 4:	GIRLAN	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Gir. - Kreis 5:	GAIS	CERMES	Gais
Gir. - Kreis 6:	TESIDO	CASTELBELLO CIARDES	Tesido / Taisten
Gir. - Kreis 7:	TSCHERMS MARLING	SCHABS	Marlengo / Marling
Gir. - Kreis 8:	PLAUS	BOLZANOPIANI	Plaus
Gir. - Kreis 9:	LAGHETTI RAIFF.	BRESSANONE	Laghetti / Laag
Gir. - Kreis 10:	MONTAN	SARNTAL FUSSBALL	Montagna / Montan
Gir. - Kreis 11:	VAL BADIA	COLDRANO GOLDRAIN	La Villa / Stern Gadertal Sint.
Gir. - Kreis 12:	S. LORENZO	TERENTEN	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Gir. - Kreis 13:	ARBERIA	MAREO	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Gir. - Kreis 14:	OBERLAND	STEINEGG RAIFF.	Resia / Reschen
Gir. - Kreis 15:	PFALZEN	MÜHLWALD	Falzes / Pfalzen
Gir. - Kreis 16:	MÖLTEN VÖRAN	AUER ORA	Verano / Vöran
Gir. - Kreis 17:	VALDAORA OLANG	KLAUSEN CHIUSA	Valdaora / Olang
Gir. - Kreis 18:	ANDRIAN	BURGSTALL FUSSBALL	Andriano / Andrian

Ritorno – Rückspiele
Sabato - Samstag 24/08/2019 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	MALLES MALS	SEXTEN	Malles / Mals
Gir. - Kreis 2:	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	NEUMARKT EGNA	S. Candido / Innichen
Gir. - Kreis 3:	CADIPIETRA STEINHAUS	GHERDEINA	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob A.
Gir. - Kreis 4:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	GIRLAN	Tiso / Teis
Gir. - Kreis 5:	CERMES	GAIS	Cermes / Tschermes
Gir. - Kreis 6:	CASTELBELLO CIARDES	TESIDO	Castelbello / Kastelbell
Gir. - Kreis 7:	SCHABS	TSCHERMS MARLING	Sciaves / Schabs
Gir. - Kreis 8:	BOLZANOPIANI	PLAUS	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Gir. - Kreis 9:	BRESSANONE	LAGHETTI RAIFF.	Bressanone / Brixen Millan Sint.
Gir. - Kreis 10:	SARNTAL FUSSBALL	MONTAN	Sarentino / Sarnthein
Gir. - Kreis 11:	COLDRANO GOLDRAIN	VAL BADIA	Coldrano / Goldrain
Gir. - Kreis 12:	TERENTEN	S. LORENZO	Terento / Terenten
Gir. - Kreis 13:	MAREO	ARBERIA	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneb.
Gir. - Kreis 14:	STEINEGG RAIFF.	OBERLAND	Collepietra / Steinegg Sint.
Gir. - Kreis 15:	MÜHLWALD	PFALZEN	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gir. - Kreis 16:	AUER ORA	MÖLTEN VÖRAN	Ora / Auer Sint.
Gir. - Kreis 17:	KLAUSEN CHIUSA	VALDAORA OLANG	Chiusa / Klausen
Gir. - Kreis 18:	BURGSTALL FUSSBALL	ANDRIAN	Postal / Burgstall

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 2^A CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/08/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
SEXTEN	- MALLES MALS	2 - 1	NEUMARKT EGNA	- HOCHPUSTERTAL	3 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
GHERDEINA	- CADIPIETRA STEINH.	4 - 1	TEIS TISO VILLNOESS F.	- GIRLAN	0 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
GAIS	- CERMES	8 - 2	TESIDO	- CASTELBELLO C.	3 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
TSCHERMS MARLING	- SCHABS	0 - 4	SPORTVEREIN PLAUS	- BOLZANOPIANI	3 - 0 vdGS
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
BRESSANONE	- LAGHETTI RAIFFEISEN	1 - 1	MONTAN	- SARNTAL FUSSBALL	5 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
VAL BADIA	- COLDRANO GOLDRAIN	2 - 2	S.LORENZO	- TERENTEN	1 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
OBERLAND	- STEINEGG RAIFFEISEN	2 - 1	PFALZEN	- MUHLWALD	0 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
MOLTEN VORAN	- AUER ORA	2 - 0	VALDAORA OLANG	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 4
ANDATA / HINSPIEL					
ANDRIAN	- BURGSTALL FUSSBALL	1 - 1			

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/08/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) ARBERIA GLS	- SPORT CLUB MAREO	2 - 0	MALLES MALS	- <u>SEXTEN</u>	0 - 2
(1) - disputata il 23/08/2019					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>HOCHPUSTERTAL</u>	- NEUMARKT EGNA	7 - 5	CDIPIETRA STEINHAUS	- <u>GHERDEINA</u>	1 - 3
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) GIRLAN	- <u>TEIS TISO VILLNOESS</u>	0 - 1	CERMES	- <u>GAIS</u>	3 - 0
(1) - disputata il 26/08/2019					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
CASTELBELLO CIARDES	- <u>TESIDO</u>	4 - 2	(1) <u>SCHABS</u>	- TSCHERMS MARLING	1 - 0
(1) - disputata il 23/08/2019					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
BOLZANOPIANI	- <u>SPORTVEREIN PLAUS</u>	0 - 7	LAGHETTI RAIFFEISEN	- <u>BRESSANONE</u>	5 - 6
dtr					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) SARNTAL FUSSBALL	- <u>MONTAN</u>	1 - 2	COLDRANO GOLDRAIN	- <u>VAL BADIA</u>	1 - 2
(1) - disputata il 22/08/2019					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
TERENTEN	- <u>S.LORENZO</u>	0 - 2	<u>STEINEGG RAIFFEISEN</u>	- OBERLAND	4 - 0
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>MUHLWALD</u>	- PFALZEN	5 - 0	AUER ORA	- <u>MOLTEN VORAN</u>	3 - 3
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>KLAUSEN CHIUSA</u>	- VALDAORA OLANG	4 - 3	<u>BURGSTALL FUSSBALL</u>	- ANDRIAN	4 - 2

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/09/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
SPORT CLUB MAREO	- <u>ARBERIA GLS</u>	1 - 0

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

2° TURNO - 2. RUNDE

9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	SEXTEN	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4	GHERDEINA	TEIS TISO VILLNÖSS F.
Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6	GAIS	TESIDO
Vincente Girone – Sieger Kreis	7	8	SCHABS	PLAUS
Vincente Girone – Sieger Kreis	9	10	BRESSANONE	MONTAN
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	VAL BADIA	S. LORENZO
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	ARBERIA	STEINEGG RAIFF.
Vincente Girone – Sieger Kreis	15	16	MÜHLWALD	MÖLTEN VÖRAN
Vincente Girone – Sieger Kreis	17	18	KLAUSEN CHIUSA	BURGSTALL FUSSBALL

Andata - Hinspiele Mercoledì – Mittwoch 09/10/2019 – ore 20.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SEXTEN	HOCHPUSTERTAL	Sesto Pusteria / Sexten
GHERDEINA	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Ortisei / St. Ulrich Sint.
GAIS	TESIDO	Gais
SCHABS	PLAUS	Sciaves / Schabs
BRESSANONE	MONTAN	Bressanone / Brixen Millan Sint.
VAL BADIA	S. LORENZO	La Villa / Stern Gadertal Sint.
ARBERIA	STEINEGG RAIFF.	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
MÜHLWALD	MÖLTEN VÖRAN	Selva Molini / Mühlwald Sint.
KLAUSEN CHIUSA	BURGSTALL FUSSBALL	Chiusa / Klausen

Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 16/11/2019 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
HOCHPUSTERTAL	SEXTEN	S. Candido / Innichen
TEIS TISO VILLNÖSS F.	GHERDEINA	Tiso / Teis
TESIDO	GAIS	Tesido / Taisten
PLAUS	SCHABS	Plaus
MONTAN	BRESSANONE	Montagna / Montan
STEINEGG RAIFF.	ARBERIA	Collepietra / Steinegg Sint.
MÖLTEN VÖRAN	MÜHLWALD	Verano / Vöran
BURGSTALL FUSSBALL	KLAUSEN CHIUSA	Postal / Burgstall

Ritorno - Rückspiele Domenica – Sonntag 17/11/2019 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
S. LORENZO	VAL BADIA	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 2^A CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		
(1) SEXTEN	- HOCHPUSTERTAL	4 - 2
(1) - disputata il 08/10/2019		
ANDATA / HINSPIEL		
GAIS	- TESIDO	6 - 0
ANDATA / HINSPIEL		
BRESSANONE	- MONTAN	2 - 2
ANDATA / HINSPIEL		
ARBERIA GLS	- STEINEGG RAIFFEISEN	0 - 2
ANDATA / HINSPIEL		
KLAUSEN CHIUSA	- BURGSTALL FUSSBALL	2 - 1

ANDATA / HINSPIEL		
GHERDEINA	- TEIS TISO VILLNOESS	3 - 0
ANDATA / HINSPIEL		
SCHABS	- SPORTVEREIN PLAUS	4 - 3
ANDATA / HINSPIEL		
VAL BADIA	- S.LORENZO	1 - 0
ANDATA / HINSPIEL		
MUHLWALD	- MOLTEN VORAN	0 - 0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>MONTAN</u>	- BRESSANONE	2 - 1

RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>STEINEGG RAIFFEISEN</u>	- ARBERIA GLS	1 - 2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
HOCHPUSTERTAL	- <u>SEXTEN</u>	1 - 0

RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) TEIS TISO VILLNOESS	- <u>GHERDEINA</u>	1 - 3
(1) - disputata il 20/11/2019		
RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) SPORTVEREIN PLAUS	- <u>SCHABS</u>	0 - 1
(1) - disputata il 23/11/2019		
RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) MOLTEN VORAN	- <u>MUHLWALD</u>	1 - 6
(1) - disputata il 24/11/2019		

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

2° TURNO - 2. RUNDE

9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE

Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6	GAIS	TESIDO
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	VAL BADIA	S. LORENZO
Vincente Girone – Sieger Kreis	17	18	KLAUSEN CHIUSA	BURGSTALL FUSSBALL

Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 15/02/2020 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
S. LORENZO	VAL BADIA	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.

Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 22/02/2020 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
BURGSTALL FUSSBALL	KLAUSEN CHIUSA	Postal / Burgstall

Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 22/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TESIDO	GAIS	Valdaora / Olang Sint.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/02/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			
<u>S.LORENZO</u>	- VAL BADIA	5 - 2	dtr/nE

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/02/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			
TESIDO	- <u>GAIS</u>	2 - 2	

RITORNO / RÜCKSPIEL			
BURGSTALL FUSSBALL	- <u>KLAUSEN CHIUSA</u>	0 - 0	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

Gara/Spiel 4	Vincente Girone – Sieger Kreis 7-8 A.S.V. SCHABS	Vincente Girone – Sieger Kreis 9-10 S.V. MONTAN	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12 A.S.D. S. LORENZO
---------------------	---	--	---

**Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.
In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.**

1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 22/02/2020 – ore 18.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SCHABS	MONTAN	Sciaves / Schabs
Riposa / Spielfrei: S. LORENZO		

COPPA 2[^] CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/02/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1 [^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
SCHABS	- MONTAN	1 - 1

2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 29/02/2020 – ore 14.30 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
S. LORENZO	SCHABS	Vandoies / Vintl Sint.
Riposa / Spielfrei: MONTAN		

3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 07/03/2020 – ore 16.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
MONTAN	S. LORENZO	Montagna / Montan
Riposa / Spielfrei: SCHABS		

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

3° TURNO - 3. RUNDE
Quarti di Finali -- Viertelfinale

3 GARE ANDATA E RITORNO / 3 HIN- UND RÜCKSPIELE

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2 A.F.C. SEXTEN	Vincente Girone – Sieger Kreis 3-4 F.C. GHERDEINA
Gara/Spiel 2	Vincente Girone – Sieger Kreis 5-6 F.C. GAIS	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 S.V. STEINEGG RAIFF.
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 15-16 S.S.V. MÜHLWALD	Vincente Girone – Sieger Kreis 17-18 A.S.V. KLAUSEN CHIUSA

Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 29/02/2020 – ore 14.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GAIS	STEINEGG RAIFF.	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.

Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 29/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SEXTEN	GHERDEINA	Dobbiaco / Toblach Sint.

Andata - Hinspiel – Domenica - Sonntag 01/03/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
MÜHLWALD	KLAUSEN CHIUSA	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.

Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 07/03/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GHERDEINA	SEXTEN	Ortisei / St. Ulrich Sint.
STEINEGG RAIFF.	GAIS	Collepietra / Steinegg Sint.
KLAUSEN CHIUSA	MÜHLWALD	Chiusa / Klausen

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali -- Halbfinale
2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 01/04/2020
Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 22/04/2020

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.